

S M L O U V A

o realizaci rekondičního ozdravného pobytu japonských dětí pocházejících z oblasti postižené zemětřesením a tsunami a vystavených radioaktivnímu záření

(Realizace byla schválena Usnesením vlády České republiky
ze dne 4. července 2012 č. 500.)

Česká republika - Ministerstvo vnitra

se sídlem Praha 7, Nad Štolou 936/3, PSČ 170 34

IČO: 00007064

zastoupené PhDr. Tomášem Haišmaněm, ředitelem odboru azylové a migrační politiky MV

bankovní spojení: 3605881/0710, ČNB Praha 1, pob. 701

(dále jen „**zadavatel**“)

a

Olivova dětská léčebna, o.p.s.

se sídlem ul. Olivova č. 224, Říčany, PSČ 251 01

IČ: 25689371

zastoupená Mgr. Zdenou Provazníkovou, ředitelkou ODL, o.p.s.

bankovní spojení: Komerční banka, a.s.

č.ú.: 43-6295450267/0100

(dále jen „**léčebna**“)

uzavírají tuto smlouvu

Č.j.: MV-47922-12/OAM-2012

I.

Předmět smlouvy

Touto smlouvou se upravují vzájemná práva a povinnosti zadavatele a léčebny při realizaci rekondičního ozdravného pobytu japonských dětí, dopravených na území České republiky, spočívající v zajištění ubytování, stravy, doprovodných zdravotních služeb, organizací a zajištění volnočasových aktivit. Tato smlouva se vztahuje na poskytování péče osobám uvedeným v seznamu, příloha č.1 (oprávněná osoba), který tvoří nedílnou součást této smlouvy.

II.

Základní práva a povinnosti

- 1) Léčebna se zavazuje přijmout k rekondičnímu ozdravnému pobytu a poskytovat péči oprávněným osobám uvedeným v čl. I. této smlouvy ihned po přiletu na území České republiky po dobu do jejich odletu z území České republiky.
- 2) Léčebna se zavazuje poskytnout osobám, které tvoří doprovod oprávněných osob ubytování a stravování po dobu trvání rekondičního ozdravného pobytu.
- 3) Léčebna se zavazuje poskytovat potřebnou péči uvedenou v čl. I. této smlouvy.

- 4) Zadavatel se touto smlouvou zavazuje uhradit náklady rekondičního ozdravného pobytu oprávněným osobám a osobám tvořícím doprovod v rozsahu uvedeném v této smlouvě.

III.

Rozsah úhrady

- 1) Zadavatel uhradí na základě předložené faktury tyto náklady:
- | | |
|---|--------------------------|
| a) za pobytový den za oprávněnou osobu (hodnota režie přiřazená k pobytovému dni, strava, pobyt, doprovodné zdravotní služby) | 1094,- Kč/pobytový den |
| b) vstupní komplexní vyšetření pediatrem, vč. minutové režie | 387,- Kč/oprávněná osoba |
| c) za pobytový den za doprovod (ubytování, celodenní strava) | 490,- Kč/pobytový den |
| d) náklady na volnočasové aktivity, příloha č. 2 (maximálně 200 000,- Kč) | Samostatné vyúčtování |
| e) náklady na tlumočení v nezbytném rozsahu (maximálně 400,- Kč/hod) | Samostatné vyúčtování |
| f) jiné nezbytné náklady předem projednané a odsouhlasené zadavatelem | Samostatné vyúčtování |

IV.

Platební ujednání

- 1) Léčebna se zavazuje do 30 dnů po ukončení rekondičního ozdravného pobytu předložit zadavateli podrobné vyúčtování ve formě faktury. Součástí tohoto vyúčtování je i vyúčtování nákladů na doprovod. Za správnost, úplnost a včasnost vyúčtování odpovídá léčebna.
- 2) Zadavatel provede úhradu rekondiční ozdravné péče a ostatních nákladů léčebně do 30 dnů ode dne doručení vyúčtování.
- 3) Vyúčtování je léčebna povinna uchovávat nejméně po dobu 5ti let ode dne jejich vydání.

V.

Ostatní ujednání

- 1) Smluvní strany shodně prohlašují, že si jsou vědomy, že oprávněné osoby a osoby, které tvoří doprovod, jsou účastny cestovního zdravotního pojištění a případné náklady na zdravotní péči poskytnutou v důsledku jiných událostí než jsou předmětem této smlouvy ~~nebudou považovány za náklady a hrazeny jako náklady vyplývající z této smlouvy.~~
- 2) Smluvní strany se dohodly, že program volnočasových aktivit může být aktuálně upravován. O úpravě se léčebna zavazuje zadavatele v předstihu informovat (tel. č. 974 832 477).

VI.

Závěrečná ustanovení

- 1) Smluvní strany se dohodly, že jejich vzájemný vztah se bude řídit Obchodním zákoníkem č. 513/1991 Sb., ve znění pozdějších předpisů.
- 2) Tato smlouva se uzavírá na dobu vymezenou přiletem oprávněných osob a jejich odletem.
- 3) Tato smlouva se pořizuje ve dvou vyhotoveních, z nichž každá smluvní strana obdrží jedno. Všechny kopie jsou totožné a mají stejnou právní sílu.
- 4) Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu.

V Praze dne ...0.1.08. 2012...

V Říčanech dne ...0.1.08. 2012...

Za zadavatele:

Za zdravotnické zařízení:

PhDr. Tomáš Haišman

Mgr. Zdena Provazníková

Seznam účastníků
(příloha č. 1 k čj. MV-47922-2/OAM-2012)

[číslo - oprávněné osoby]	příjmení, jméno	datum narození	střední škola před katastrofou	střední škola po katastrofě	město
1	Tsushima		střední škola před katastrofou	střední škola po katastrofě	město
2	Namiehigashi				
3	Namie				
4	Namie				
5	Namie				
6	Tsushima				
7	Tsushima				
8	Tsushima				
9	Namie				
10	Namie				
11	Tsushima				
12	Namie				
13	Namie				
14	Namie				
15	Namie				
16	Namie				
17	Namie				
18	Namie				
19	Namie				
20	Namie				
21	Namie				
22	Namie				
23	Namie				
24	Namie				
25	Namie				
26	Namie				
27	Namie				
28	Namie				
29	Tsushima				
30	Namiehigashi				
31	Namie				
32	Namie				
33	Namie				
34	Namie				

[doprovod]	příjmení, jméno	datum narození	funkce
1			ředitelka střední školy Tsushimy
2			ředitel střední školy Namiehigashi
3			učitelka střední školy Namie
4			učitel střední školy Namie
5			asistentka politického úseku ZÚ

Předběžná kalkulace nákladů na volnočasové aktivity v programu pobytu
(příloha č. 2 k čj. MV-47922-12/OAM-2012)

	Čas	Předběžná nabídka	Kalkulace	Předběžná cena
1.8.2012 středa	14:30	Přilet do Prahy odpoledne, projížďka přes Prahu do Říčan		4000
	17:00	Doprava + parkovné Ubytování		
	17:45	Večeře		
	18:45	Setkání v kapli - společenská místnost v léčebně- MV, Olivova nadace, vedení léčebny, místostarostka města Říčan paní Egidová		
		Informace o ubytování, stravě, programu, prohlídka budovy, parku, případné dotazy volný čas		
2.8.2012 čtvrtek	7:25	Snídaně		
	10:00	Odjezd do Prahy na Rašínovo nábřeží, zastávka u Domu kultury u Nuselského mostu - vyhlídka na Prahu		
	12:00	Cesta lodí do ZOO - asi 75 minut (12.00 odjezd z Rašínova nábř.)		
		doprava lodí dětí	60x34	2040
		doprava lodí dospělí	100x7	700
		Vstup ZOO děti	34x150	5100
		Vstup ZOO dospělí	200x7	1400
		Oběd balíčky na cestu včetně pití		
		Večeře léčebna		
		18:00-19:00 Večer hry, koupání v bazénu, odpočinek s českými dětmi		

		Doprava + parkovné		5000
3.8.2012 pátek	7:25	snídaně		
	8:00	Výrobky z pediku - děti budou vyrábět si na památku košíčky, na stěnu různé motivy (rybu, sluníčko apod.) - lektorka		5000
	11:30	oběd		
	11:30	odjezd na MZ		
	12:30	Ministerstvo zahraničí - uvítání náměstkem pana ministra JUDr. Vladimírem Galuškou		
		Prohlídka Masarykova bytu, prohlídka části Černínského paláce		
	14:00	Odpoledne - Prohlídka Loretánského náměstí, Lorely	100x34	3400
		vstup děti	130x7	910
		vstup dospělí		
	16:30	prohlídka Staroměstského nám., Ortoj - zvenčí, Týnský chrám uvnitř, případně procházka ke Karlovu mostu a zpět podél Vltavy do Černého divadla		11200
	20:00	večeře - sebou balíčky Večer Černé divadlo- představení - pantomima		5000
		Doprava + parkovné		
4.8.2012 sobota	7:25	Snídaně		
	8:30	Léčebné procedury, cvičení, plavání, perličková koupel		
	12:00	oběd		
	13:00	Odjezd - návštěva hradu Český Šternberk		
	14:30	Objednaná prohlídka hradu s výkladem	115x34	3910
		vstup děti	145x7	1015
		vstup dospělí		

		<p>Večer - u ohničku s dětmi - opékání buřtů Doprava + parkovné</p>		5000
5.8.2012 neděle	7:25	<p>Snídaně</p>		
	9:00	<p>Odjezd Pražský hrad, prohlídka prohlídka chrámu sv. Víta, nádvoří, Zlatá ulička-případně galerie dle zájmu, návrat přes Nerudovu ulici ke Karlovu mostu - prohlídka chrámu sv. Mikuláše přes Karlov most zpět k autobusu - v rámci malého okruhu</p>		125x34 250x7
	17:45	<p>Po návratu lehké občerstvení formou studené kuchyně. Koupání v areálu, odpočinek, hry s českými dětmi - hřiště Večeře</p>	<p>Pro zájemce možnost procházky do centra města Říčan, jinak odpočinek, hry, sportování, plavání, případně možnosti i projížďky na kole lesem.</p>	
		Doprava + parkovné		5000

6.8.2012 pondělí	7:25	Snídaně		
	8:30	Odjezd Kutná Hora		
		Chrám sv. Barbory-prohlídka vstup děti vstup dospělí	40x34 60x7	1360 420
		Kostnice-prohlídka nebo prohlídka Sedleckého kláštera s katedrálou vstup děti vstup dospělí	40x34 60x7	1360 420
		Vlašský dvůr-prohlídka vstup děti vstup dospělí	45x34 85x7	1530 595
		Doprava + parkovné		5000
	14:00-15:00	Oběd - opožděný		
	17:00	odjezd Aquapark Čestlice (koupání 2 hodiny) vstupné děti (po slevě 30 %) vstupné dospělí (po slevě 30 %) doprava	206,50x34 304,5x7	7021 2131,5
	po návratu	Večeře - studená formou rautu Doprava + parkovné		3000

7.8.-2012 úterý	7:25	Snídaně		
	9:00	odjezd Ondřejovská hvězdárna		
	10:00	Ondřejovská hvězdárna		
	13:00 14:30	Oběd léčebna odpoledne léčebné procedury - projížďka na koních, pěšky do stájí nebo dle zájmu návštěva Národního muzea-Vynálezy a vynálezců(vstup děti40/dosp.80),Národní galerie vstup v rozmezí dětí50-95/dosp.100-190, na zpáteční cestě navštívit nákupní centrum Chodov večeře léčebna	zdarma 20x34	0 680
17:45	Doprava hvězdárna + parkovné Doprava Praha + parkovné		1500 4000	
8.8.2012 středa	7:25	Snídaně		
	8:30	Procházka do centra Říčan, návštěva hradu		
	10:30	Odjezd Japonská ambasáda (doprava + parkovné)		4000
	12:00	Ambasáda		
	po návratu	oběd či občerstvení Vaření tradičního jídla v Japonsku- ukázka. Ukázka české kuchyně společný večer s dětmi včetně společně večeře nad hotovými pokrmy. Hry, koupání v areálu apod.		

9.8.2012 čtvrtek	7:25	Snídaně		
	8:30	Odjezd do muzea hudby		
	10:00	Muzeum hudby - 1.skupina 2.skupina - prohlídka Kampy a okolí	60x34 120x7	2040 840
	11:30	2. skupina - muzeum hudby 1.skupina - prohlídka Kampy a okolí		
	13:00	Společně - Petřín, rozhledna, bludiště Petřín vstup děti vstup dospělí	50x34 100x7	1700 700
		Bludiště vstup děti vstup dospělí oběd balíčky	50x34 70x7	1700 490
		Při cestě zpátky návštěva nákupního centra v Praze - Anděl		
	po návratu	večeře formou rautu		
		Doplava + parkovné		5000

Výroba šperků, malování na hedvábi, či výroba zrcadel dle zájmu dětí.
Keramika - výroba z keramiky.
Budou si moci vybrat, jaké aktivity chtějí spolu s českými dětmi dělat.

10.8.2012 pátek	7:25	Snídaně		
	9:00	odjezd Státní opera Praha		
	10:00	Návštěva Státní opery - ukázka opery - 60 minut Prohlídka Státní opery		29000
	13:00	Oběd léčebna		
	14:30	Návštěva Toulcovy dvora- odjezd		1020
	18:00	Večeře		
		Volno - případně dle zájmu program s dětmi - ohniček, zpívání apod. Dopráva + parkovné 2x		5000
11.8.2012 sobota	7:25	Snídaně		
	9:00	Nákupy v Praze - případně dle přání je možné navštívit ještě nějakou památku Doprava + parkovné		3000
	13:00	Oběd		
	17:45	Odpoledne - léčebné procedury, volný čas, případně procházka lesem - Mikešova cesta - okolo léčebny Večeře na rozloučenou včetně programu (uvítáme aktivitu i japonských dětí)		
12.8.2012 neděle	7:25	Snídaně		
	12:00 13:00	Oběd Odjezd na letiště (doprava + parkovné)		5000

16:00

odlet z Prahy

163182.5

V Děčanech dne 01-08-2012

∩